



**Annual International Conference on**  
*Teaching and Specialized Translation Skills Training in Higher Education Institutions*

**Peoples' Friendship University of Russia,  
Moscow, April 19 2013**

**NELLIP**

Network of Language Label Projects and Initiatives

# The Funding Programme



Lifelong  
Learning  
Programme

The NELLIP project is funded by the European Commission in the Framework of the Lifelong Learning Programme – Key Activity 2 Multilateral Networks action.

*[http://eacea.ec.europa.eu/llp/index\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/llp/index_en.php)*

# The Context: The European Language Label

The European Language Label (ELL) is awarded to the most **innovative** language learning initiatives developed throughout Europe



[http://ec.europa.eu/languages/european-language-label/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/languages/european-language-label/index_en.htm)

# The Context: The European Language Label

Projects that received the European Language Label have therefore been assessed by experts representing the European Commission (i.e. the N.As) as **quality language projects** in Europe.

# Objectives

The NELLIP network has 5 main objectives:

1. **Reviewing** projects that were awarded the ELL
2. Identification of **Case Studies**
3. Reporting **Best Practice**
4. **Networking** of ELL language learning initiatives
5. Production of **Quality Guidelines**



# Results Achieved

# Results

1. Database of Awarded Projects
2. Database of Case Studies
3. Report on Best Practice
4. Network of Language Learning Providers
5. Reports on the implementation of the ELL
6. *Guidelines on language projects development*

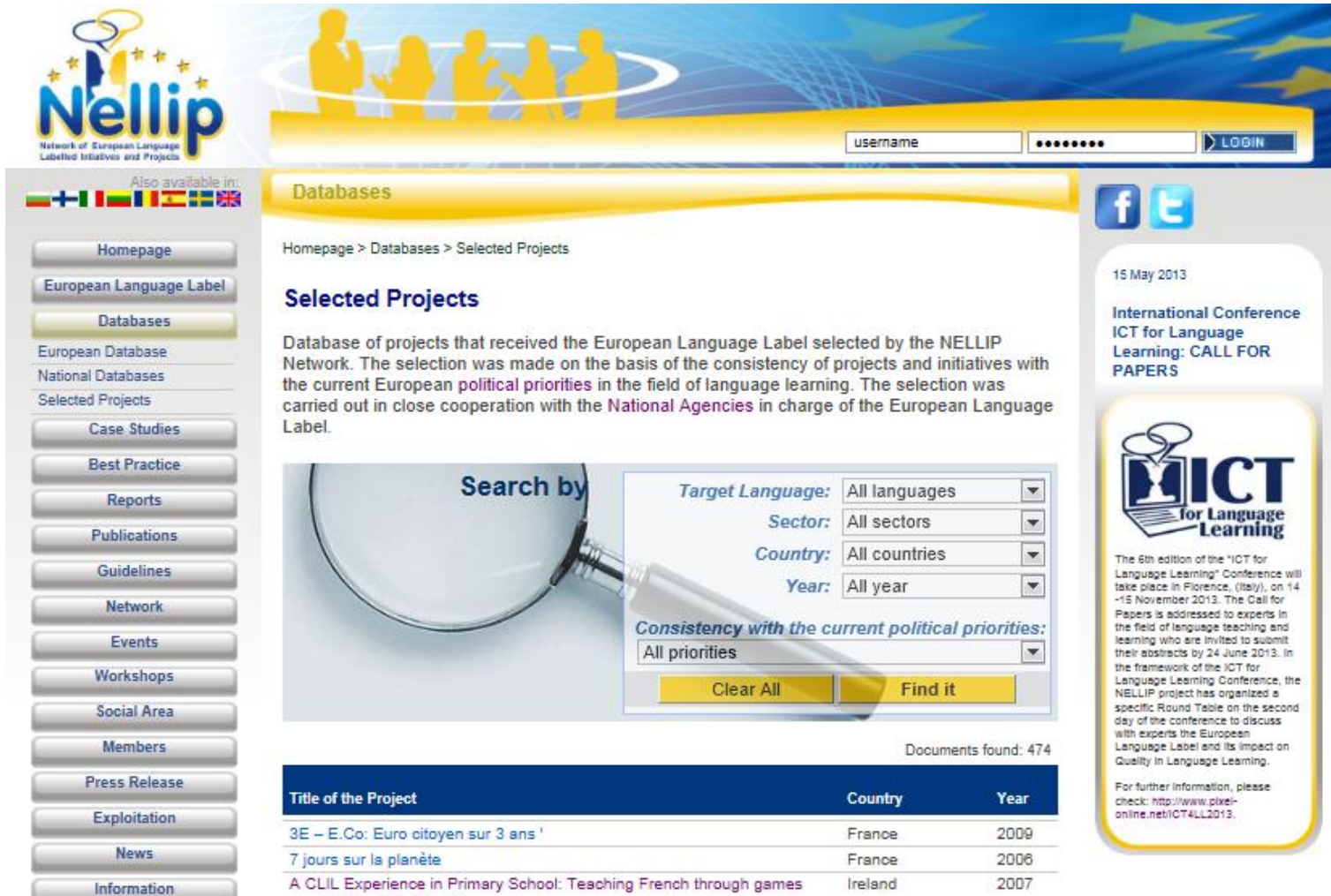
# Database of Awarded Projects

Among the over 1200 projects that were awarded the ELL, 474 were selected as they are in line with the current European political priorities in the field of Language Learning.

## Focus on:

- The enhancement of **quality** of language learning.
- New approaches to language teaching and learning, **TELL**
- Language learning for specific purposes, **VOLL**
- Promotion of **mobility**
- **Teachers training**
- Promotion of **multilingualism**
- Promotion of **less widely spoken** languages





The screenshot shows the Nellip website interface. At the top left is the Nellip logo. Below it is a navigation menu with buttons for: Homepage, European Language Label, Databases (highlighted), European Database, National Databases, Selected Projects, Case Studies, Best Practice, Reports, Publications, Guidelines, Network, Events, Workshops, Social Area, Members, Press Release, Exploitation, News, and Information. The main content area is titled "Databases" and shows a breadcrumb trail: Homepage > Databases > Selected Projects. The section is titled "Selected Projects" and contains a paragraph: "Database of projects that received the European Language Label selected by the NELLIP Network. The selection was made on the basis of the consistency of projects and initiatives with the current European political priorities in the field of language learning. The selection was carried out in close cooperation with the National Agencies in charge of the European Language Label." Below this is a search form with a magnifying glass icon and the text "Search by". The search form includes dropdown menus for: Target Language (All languages), Sector (All sectors), Country (All countries), Year (All year), and Consistency with the current political priorities (All priorities). There are "Clear All" and "Find it" buttons. Below the search form, it says "Documents found: 474". A table lists the results:

Title of the Project	Country	Year
3E – E.Co: Euro citoyen sur 3 ans <sup>1</sup>	France	2009
7 jours sur la planète	France	2008
A CLIL Experience in Primary School: Teaching French through games	Ireland	2007

On the right side of the page, there are social media icons for Facebook and Twitter, a date "15 May 2013", and a news item titled "International Conference ICT for Language Learning: CALL FOR PAPERS". Below this is a logo for "MICT for Language Learning" and a text box containing information about the 6th edition of the "ICT for Language Learning" Conference, including the date (14-15 November 2013) and location (Florence, Italy). It also mentions a "Call for Papers" and a "Round Table" organized by NELLIP. At the bottom of the text box, it says: "For further information, please check: <http://www.plrel-online.net/ICT4LL2013>."


# Database of Case Studies

The National Agencies selected, among the projects that were awarded the ELL, a total of **200 Case studies** in 18 European Countries.

The case studies were selected as the **best among the quality projects** that were awarded the ELL.

Telephone or personal **meetings were organized** with each coordinator of the selected initiatives and interviews were made.

[Link to Case Studies](#)



The screenshot shows the Nellip website interface. At the top left is the Nellip logo. Below it, a navigation menu lists various categories: Homepage, European Language Label, Databases, Case Studies (highlighted), Best Practice, Reports, Publications, Guidelines, Network, Events, Workshops, Social Area, Members, Press Release, Exploitation, News, and Information. To the right of the menu is a banner with silhouettes of people and a search bar. The main content area is titled 'Case Studies' and includes a breadcrumb trail 'Homepage > Case Studies'. Below this is a section for 'Case Studies' with a 'BACK TO THE LIST' link. The 'BASIC INFORMATION' section details the 'LeTS Go, Language eTeachers Services' project, including its description, country (Italy), year (2010), target language (Not appl.), and sector (School Education, Higher Education). A 'FURTHER INFORMATION' link is provided. The 'THE INITIATIVE PROMOTER'S PERSPECTIVE' section begins with a 'BACKGROUND' paragraph.

Also available in:

## Case Studies

Homepage > Case Studies

### Case Studies

[BACK TO THE LIST](#)

#### BASIC INFORMATION

<b>TITLE OF THE PROJECT</b>	LeTS Go, Language eTeachers Services
<b>BRIEF DESCRIPTION</b>	The LetS Go project is addressed to language teachers and professional trainers. The project has three main aims: to enable language teachers and trainers to choose quality e-learning based language teaching products, to train language teachers on the us
<b>COUNTRY</b>	Italy
<b>YEAR</b>	2010
<b>TARGET LANGUAGE</b>	Not appl.
<b>SECTOR</b>	School Education Higher Education
<b>FURTHER INFORMATION</b>	<a href="#">Click here</a>

#### THE INITIATIVE PROMOTER'S PERSPECTIVE

**BACKGROUND**  
The information for the Case Study was collected during an interview with Rossella Grassi,

# Recommendation for Quality

by awarded project promoters

Quality issues to be taken into account in the project development:

- **direct involvement of the target group**
- take into account what **exists already and** concentrate **on innovative aspects**
- take into account **criteria used to award** the Label in the project planning
- **clear description** of the product or method for the benefit of the end users.
- **test the deliverables** produced and implement corrective actions
- Involve organizations to support the **project's sustainability**.

# Identification of Best Practice

Report on Best Practice identified in projects that were awarded the ELL:

Best practices refer to the 4 main target areas:

- School Education
- Higher Education
- Adult Education
- Vocational Education and Training

[Link to Best Practices](#)



# Identification of Best Practice

## Denmark



### Alphabet Keyboard

The initiative provides an easy tool for teaching to read and write in training classes, preschool and in the youngest classes. More than 55% of the letters in a book or in a newspaper are lowercase letters, while on a standard keyboard there are only uppercase letters. It causes problems for many children in schooling age, since they have difficulties in recognizing the letters when they start working with computers.

The solution is a keyboard where the letter keys are colored, so it's easy to distinguish from the other keys. Red is used for vowels and blue for consonants. The individual letters are given in both uppercase and lowercase version on the same key.

The project's overall objective is to clarify what options Alphabet keyboard holds for the future of digital teaching in public schools. The project promoters also wanted to find out if it could be proved that the Alphabet keyboard has a beneficial effect on children's learning of letters and if it makes learning and using of PC more efficient.

Overall the pupils of the trial school (Skansvejens skole) were 30% faster on the Alphabet keyboard and in some cases twice as fast. The teachers reported that it was exciting to follow the pupils' different strategies for solving the tasks. One of the strategies the pupils took advantage of was running the forefinger systematically over the keys in the three letter rows. On the standard keyboard the forefinger was run over all the keys and often the pupils tried using the numbers as a solution.

This strategy turned out to be repeated by several first, second and third year pupils – which supports the theoretical cognition framework for the project, which is based on visual learning. With this strategy, the colours on the Alphabet keyboard help to limit the area to just the letters. This obviously had a big impact on how quickly the pupils could solve the task.

We chose this project to be presented as best practice due to the fact that the Alphabet keyboard has undoubtedly proved to have a considerable impact on the effectiveness of teaching. The teacher can use the PC as a tool for learning and not just for training in the use of the PC.

Furthermore the project is innovative in the sense that there are no similar projects that we are aware of. The creator had a truly original idea and to use visual aids in the form of colors proved to work well. The project also meets each student's need in the sense that they can learn how to write faster and recognize the letters easier while learning how to spell words.

The project at Skansvejens School in Fredericia, Denmark shows that the Alphabet keyboard truly has a beneficial effect on children's learning of letters. This can be seen, measured and evaluated. The Alphabet keyboard can also make learning and the use of the PC more efficient for both pupils and individual teachers in schools.

It is transversal in the case of using this product to assist in learning how to read and write. Children from different countries can experience the same difficulty in recognizing the letters on a keyboard to the ones that they see in front of them in a text which would make a case for trying out this product.

#### Project coordinator

Chrba.dk and Barnehaveklasselæder.dk

#### Contact details

John Christensen,  
Greve, Denmark  
chrba@chrba.dk  
+45 2031 3410  
<http://www.chrba.dk>

#### Web site

<http://www.chrba.dk>

#### Project duration

10 years  
2002 – on going



[http://projects.nellip-online.org/nellip/CS\\_acheda.php?art\\_id=66](http://projects.nellip-online.org/nellip/CS_acheda.php?art_id=66)

## France



### 7 Jours sur la planète

In 2005, a French survey focused on analyzing the resources used in teaching foreign languages. In parallel, the French Foreign Ministry decided to ask for the support of different experts in order to create a device using modern mass media in the teaching process. TV5MONDE answered this call for proposals with the "7 jours sur la planète" project.

The project aims at developing an innovative approach within the teaching process. This innovation is guaranteed by the use of news and by a major openness on the real world: "7 jours sur la planète" is a 26 minute weekly French speaking program broadcasted every Saturday on TV5MONDE signals worldwide. It deals with the major international events, news and features. In addition, the use of French subtitles allowed it to be a support tool to the French teaching and learning needs of students and adults (video, online activities, and content to download).

The "7 jours sur la planète" project comes from a close cooperation between the Foreign Ministry, the Organisation internationale de la Francophonie, TV5MONDE and different experts in the field of education and new technology. TV5MONDE realized the technical support for the learning documents edited by the language schools and validated the learning objects.

The TV program and the web site represent the main results of the "7 jours sur la planète" project. In particular, the site collects more than 1 million and 400 thousands of visits for the last year 2011. More than 500 thousands teaching files and 2 million exercises were realized and downloaded in 2011.

The project was selected as case study and best practice by the French National Agency "Europe-Education-Formation". According to the French evaluator, as stated in the "Label des Labels – 10 ans de projets" publication, this project had an important disseminative impact, thanks to the national and international media coverage offered by TV5. The project offers an interesting approach to the oral dimension of the French language through the analysis of the international news.

In addition, the project promotes new approaches to language teaching and learning through the use of new media and supports the recognition and validation of language skills acquired through non formal and informal tools like the TV broadcast.

#### Project coordinator

TV5MONDE

#### Contact details

Madame Jacobs  
131, avenue de Wagram  
75017 Paris  
Tel: 01 46184977 Fax: 01 46185554  
Email: [contact@tv5monde.com](mailto:contact@tv5monde.com)

#### Partnership

French Foreign Ministry  
Organisation internationale de la Francophonie

#### Web site

<http://www.tv5.org/TV5Site/7jours/>

#### Project duration

2006 – on going



[http://nellip.nellip-online.org/CS\\_acheda.php?art\\_id=62](http://nellip.nellip-online.org/CS_acheda.php?art_id=62)

# The Network, members

NELLIP is a network of 75 quality language learning providers based in Europe and beyond

*(in progress).*



The screenshot shows the Nellip website's 'Members' page. At the top, there is a navigation bar with the Nellip logo and a search bar. Below the navigation bar, there is a sidebar with a menu of links: Homepage, European Language Label, Databases, Case Studies, Best Practice, Reports, Publications, Guidelines, Network, Workshops, Social Area, Members (highlighted), Project Partners, Network members, Testimonials, Press Release, Exploitation, Information, News and Events, Links, and Contacts. The main content area is titled 'Members' and contains a sub-section 'Network members'. It features a list of member organizations, each with a logo, name, location, and a brief description of their work. The members listed are:
 

- K<sup>MS</sup> opp 1**: Offentliche Schule der Stadt Wien, Public School, Wien (Austria). Description: Offentliche Schule der Stadt Wien is a cooperative middle school with a focus on several subjects: gifted education, computer exercises, social learning, foreign languages.
- universität wien**: Institut für Bildungswissenschaft, University, Wien (Austria). Description: With approximately 12,000 students in seven different programs of study, teaching is one of the most important tasks for the Department of Education.
- Logo with stylized 'G'**: Chamber of Commerce and Industry, Public Body, Dobrich (Bulgaria). Description: The Chamber of Commerce and Industry (CCI) of Dobrich, Bulgaria, is the biggest business support organization in the region of Dobrich, part of the network of the Bulgarian Chambers of Commerce and Industry.
- AMKE**: AMKE International Oy, ONG, Helsinki (Finland). Description: AMKE International Oy is a non-profit company owned by Finnish Vocational Education and Training institutions. The main task of the company is to support and serve Finnish vocational education and training providers for international cooperation and activities.

 On the right side of the page, there is a social media section with Facebook and Twitter icons, a date '2 November 2012', and a section titled 'Round Table on the European Language Label' with a logo for 'ICT for Language Learning' and a brief announcement about a round table event on Friday, 16 November 2012.

# The Network, Benefits

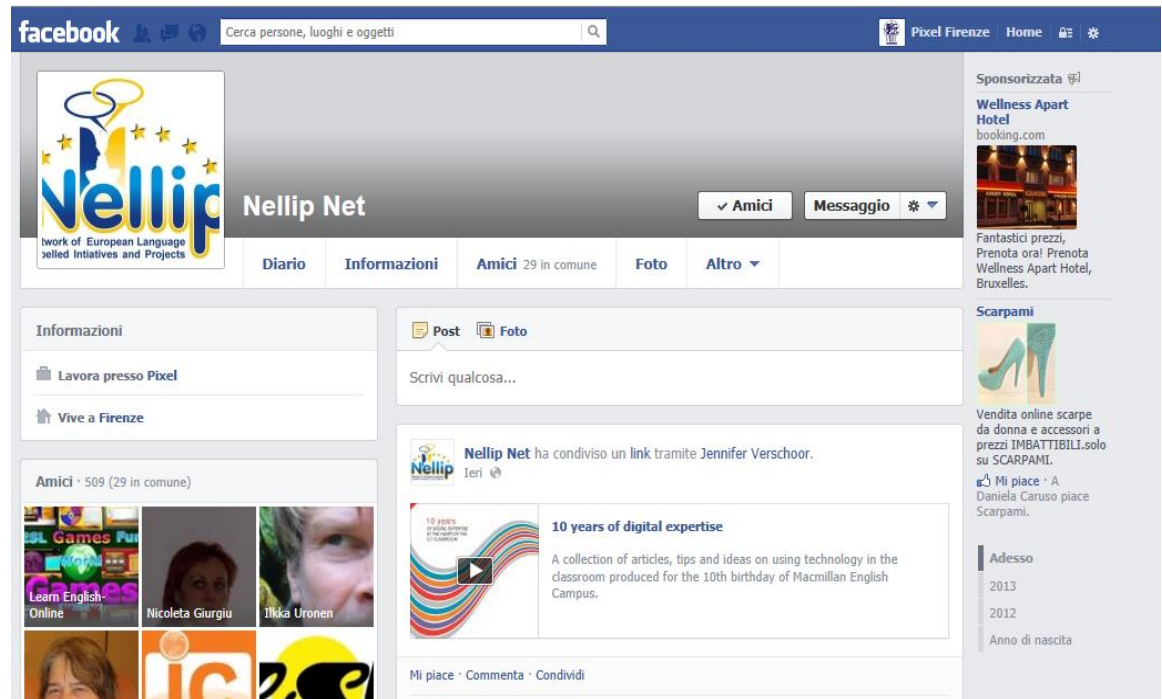
- Participation in **national workshops and international Events** on quality in language learning.
- Possibility to identify **quality partnership for language projects** among the network members
- **Exchange know-how and experience** on quality issues in language learning and in participation in the European Language Label
- Contribute to the **defining of quality criteria** in language learning.



# The Network on Facebook

NELLIP on  
Facebook has over  
500 Friends

*(in progress).*



The screenshot shows the Facebook profile page for 'Nellip Net'. The page header includes the Facebook logo, a search bar, and navigation links for 'Pixel Firenze', 'Home', and a settings icon. The profile picture is the Nellip logo, and the name 'Nellip Net' is displayed with a description: 'Network of European Language Labelled Initiatives and Projects'. Navigation tabs include 'Diario', 'Informazioni', 'Amici 29 in comune', 'Foto', and 'Altro'. The 'Amici' tab is selected, showing a grid of friend profile pictures. The main content area features a post from 'Nellip Net' sharing a link from Jennifer Verschoor, titled '10 years of digital expertise'. The post text reads: 'A collection of articles, tips and ideas on using technology in the classroom produced for the 10th birthday of Macmillan English Campus.' The right sidebar contains sponsored ads for 'Wellness Apart Hotel' and 'Scarpami', along with a section for 'Adesso' with years 2013 and 2012.



# Thank you for the Attention

Questions?

**Elisabetta Delle Donne**

**Pixel, Firenze**

**[eli@pixel-online.net](mailto:eli@pixel-online.net)**

**<http://nellip.pixel-online.org/>**